

[Français]

Mme le Président: Je vais prendre cette question en délibéré et j'en jugerai, mais probablement que je rendrai en même temps la décision sur les deux questions de privilège.

AFFAIRES COURANTES

[Français]

LA SÉCURITÉ SOCIALE

DÉPÔT DE LA COPIE D'UN ACCORD ENTRE LE CANADA ET LE PORTUGAL

L'hon. Pierre Bussières (ministre d'État (Finances)): Madame le Président, au nom du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social (M^{me} Bégin), j'aimerais, en vertu de l'article 41(2) du Règlement, déposer dans les deux langues officielles une copie de l'accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Portugal.

* * *

[Traduction]

QUESTIONS AU FEUILLETON

(Les questions auxquelles une réponse verbale est donnée sont marquées d'un astérisque.)

M. D. M. Collenette (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé): Madame le Président, on répond aujourd'hui aux questions nos 1619, 1753, 1769, 1772, 1812 et 1845.

[Texte]

L'AMÉLIORATION DES SERVICES FERROVIAIRES—LE TRAJET SMITHS FALLS-BROCKVILLE

Question n° 1619—**M. Cossitt:**

1. A-t-on pris des mesures pour changer les voies ferrées dans la région de Smiths Falls (Ont.) utilisées par les trains de voyageurs, afin d'éviter les retards considérables d'aiguillage et, a) le cas échéant, quels en sont tous les détails, b) sinon, pourquoi?

2. a) Prend-on des mesures pour procéder à la réfection du ballast entre Smiths Falls et Brockville, b) de quelle année date le ballast actuel?

3. a) Quelle est la durée du trajet Smiths Falls-Brockville des trains de voyageurs, b) quelle distance sépare ces deux villes, c) quelle serait la durée du trajet Smiths Falls-Brockville des trains à destination de Toronto si le ballast était modernisé comme entre Brockville et Toronto?

M. Robert Bockstael (secrétaire parlementaire du ministre des Transports): 1. Aucune mesure n'a été prise ou prévue afin de changer les voies ferrées reliant Brockville à Smith Falls (Ontario). Les manœuvres d'aiguillage visant à acheminer les trains qui se trouvent sur la voie du CN vers la voie du CP, et les retards concomitants, ne peuvent être évités.

2. a) Aucune mesure n'a été prise en vue de procéder à la réfection de la plate-forme de la voie ferrée reliant Smith Falls et Brockville, étant donné que la plate-

Questions au Feuilleton

forme actuelle satisfait aux exigences du trafic ferroviaire. Dans le cadre d'un projet à long terme visant à améliorer les services ferroviaires voyageurs dans le couloir Québec-Windsor, il est projeté d'améliorer à la fois le service et les installations pour ce qui est du parcours Smiths Falls-Napanea. Le tronçon reliant Smiths Falls à Brockville ne serait toutefois pas visé.

b) 1854.

3. a) Environ 55 minutes (en moyenne).

b) Environ 45 kilomètres ou 28 milles.

c) Il faudrait en moyenne environ dix minutes de moins à un train de voyageurs pour effectuer ce trajet. A noter que le nombre d'arrêts, de courbes (etc.) empêche une plus grande rapidité.

LES DÉPENSES DE PUBLICITÉ

Question n° 1753—**M. Stevens:**

Pour l'année financière en cours, à combien s'élèvent les dépenses effectuées par le ministère de l'Industrie et du Commerce pour a) la publicité, b) les publications gratuites ou subventionnées, c) toute autre information transmise au public?

M. Ralph Ferguson (secrétaire parlementaire du ministre d'État (Petites entreprises)): En ce qui concerne le ministère de l'Industrie et du Commerce: Office de tourisme du Canada, a) \$10,467,300; b) \$940,700; c) \$1,450,000.

Directorat de l'information publique, a) \$1,300,000; \$950,000; \$200,000.

Commission du système métrique Canada, a) Néant; b) Néant; c) Néant.

Question n° 1769—**M. Stevens:**

Pour l'année financière en cours, à combien s'élèvent les dépenses effectuées par la Société pour l'expansion des exportations pour a) la publicité, b) les publications gratuites ou subventionnées, c) toute autre information transmise au public?

M. Gérald Laniel (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce): Voici quelles ont été les dépenses de la Société pour l'expansion des exportations au cours de l'exercice terminé le 31 décembre 1980: a) publicité dans les journaux: \$714,500; b) publications gratuites: \$156,150; c) autre information: \$190,625.

Question n° 1772—**M. Stevens:**

Pour l'année financière en cours, à combien s'élèvent les dépenses effectuées par le Canadien National pour a) la publicité, b) les publications gratuites ou subventionnées, c) toute autre information transmise au public?

M. Robert Bockstael (secrétaire parlementaire du ministre des Transports): La direction des chemins de fer Nationaux du Canada répond comme suit: a) 8.6 millions de dollars; b) \$10,000; c) Néant.